

ИОАНН ШАВТЕЛИ

# АБДУЛМЕССИЯ

(Отрывки)

## 1

Бог, единый в троице, все правый,  
Да поможет мне не для забавы.  
Как Давид, на гуслях заиграю,  
Я принес "Хвалу" царю державы.  
Зевс меня призвал, и пожелал я  
Образ твой восславить величавый.  
Ныне, поучая неразумных,  
Свет открою мудрости и славы.

## 2

Мудрые афиняне, внимлите,  
Как Давида хвалят, посмотрите.  
Хвалит весь Восток: Китай, Египет,  
Хвалит Запад: в Сирии, на Крите.  
Византийцы, эллины! Сократу  
Равными себя хотя вы мните,  
Звездочеты, что бранят друг друга, Не трудитесь, молча отойдите.

## 3

Пусть мне скажут, правду соблюдая:  
Средь людей найдется ль мощь такая?  
Сей эфир, сияющий, как солнце,  
Нам ниспослан господом из рая.  
Мы подобных витязей не сыщем,  
Мир пройдя от края и до края,  
Не сравнится с высотой небесной  
Бездна ада, мрачная и злая.

## 4

Похвалу начать дерзну я ныне,  
Людам расскажу о властелине Бодром, доблестном, красноречивом, Уподобившем  
страну твердыне, О царе, изменников разящем, Чтобы в адской мучились пучине, О  
затмившем царственных потомков, Полном мудрости и благостыни.

## 5

Где начало? Бог всего живого  
Дал Давиду клятвенное слово:  
"Превращу в царей твоих потомков,  
Во владык престола золотого".  
Вот и стал Давид царем державы  
Изволеньем бога всеблагого.  
Так возвышен Сим благословенный,  
И от Хама ты спасен дурного.

## 6

Он миропомазан, крепкий станом,  
Не Ионатаном, а Натаном.  
Прекратил он смуту и разбои,  
Мир настал с покоем долгожданным.  
Так Давид могучий бодро правит,  
На погибель злым, на страх смутьянам,  
Он установил закон и веру,  
Стал для нас оплотом богоданным.

## 10

Он людей согрел: так солнцем лета  
В зодиаке Льва земля согрета.  
Он священниками восхваляем,  
Племенами, сторонами света.  
Звери, горы и леса, и доли  
Перед ним склонились в знак привета.  
Сокрушает он врагов коварных -  
Скопища предательства, извета.

## 11

Да прославится Давид великий,  
Чьих побед мы всюду слышим клики,  
Он уничтожает вражьи рати,  
Перед ним трепещет варвар дикий.  
Верным – друг, врагам несет он гибель,  
Стройный, мужественный, солнцеликий.  
За него умру, отдам я душу, -  
Кто же разлучит меня с владыкой?

## 15

О Сирах, Кронос, Энос с Зеноном,  
Вам ли спорить с ним, непревзойденным?  
Лучше в лад десятиструнной арфе  
Восхвалите вы его с поклоном!  
Он затмил Утруга и Саама  
Волей, силой, нравом непреклонным.  
Что пред ним Салим и Тур бесчестный?  
Что Ростом пред ним, для битв рожденным?

## 16

Отпрыск он от корня Иесея,  
Он живет, об истине радея,  
Государством девы Непорочной  
Полноправно Грузией владея,  
Войско агарян обрек на гибель,  
Верую святою пламенея...  
От халифа поступает подать:  
Сделал царь своим слугой злодея!

## 17

Все народы по песку гадают,  
В летописях роются, читают:  
"Он – поток живой воды из рая!" -  
Глядя на Давида, рассуждают.  
Говорю я: вот горят светила,  
Но они от зависти страдают:  
"Даже солнце перед ним померкло! "  
Так они, пылая, утверждают.

18

Благоденствует его владенье,  
Вкруг него – семи планет свечение.  
Как луна, весь мир заемным светом  
Блещет перед ним в благоговенье.  
Как магнит – железо, так народы  
Витязя притягивает зренье.  
Радости познал я преизбыток,  
Вечно длится наше наслажденье.

19

Он – непобедимый повелитель,  
Стройный витязь, доблестный воитель,  
Он – градоправителей владыка,  
Грозных полководцев предводитель.  
Лучший лучник, всадник, меченосец,  
Он – врагов бесчестных покоритель.  
Что пред ним астролог с талисманом?  
Он – провидец, мира устроитель.

21

Сказано: "Где правда утвердится,  
Там и куст засохший возродится".  
Ты отверг роскошные наряды,  
У тебя из шерсти власяница.  
Для тебя и Силоам воздвигнут,  
Ты – как лев, грозна твоя десница,  
Ты врагов разбил средь вод Геона,  
Легион твоей стрелы боится.

26

Вечен ты, как правоты сиянье, -  
Я тебя воспеть не в состоянье:  
Так ты щедр, красив и благороден,  
Так твое могуче обаянье!  
Ассирийской мудростью украшен,

Ритора надел ты одеянье.  
Отдохни, вкуси веселья жизни,  
Ибо велико твое деянье!

**27**

Ты людей, как светоч, освещаешь...  
Почему ты похвалы вкушаешь?  
Потому, что варваров ты губишь,  
Сарацин отважно сокрушаешь.  
Сходный с первородным Исааком,  
Как Мелхиседек благословляешь.  
А с тобой – Исав. Но зло откуда?  
Может, от сказителей узнаешь!

**28**

Из царей. ты лучшая защита  
Властелина, чье ребро пробито, -  
Господа, единого в трех лицах,  
Чье лицо светилами сокрыто.  
Ты пчела, чей мед – благодеянье,  
Дверь в ограде, что прочней гранита.  
Капище Ваала и Астарты  
Сломано тобой и в прах зарыто.

**30**

Ты мечи врагов, как воск, расплавил,  
И в силки, что недруг твой расставил,  
Сам забрал ты войско иноверцев,  
Сдаться в плен тебе мидян заставил.  
А потом они восстали, чтобы  
Ты себя победой не прославил,  
И тогда расправился ты с ними:  
Вражьих полководцев обезглавил.

**31**

Ободрил ты громкими делами

Рать грузин, ведя ее сквозь пламя.  
В бой с врагом вступая, ты вздымаешь  
Горгаслана и Давида знамя.  
В мире нет воителя такого,  
Что провел бы столько битв с врагами.  
Обессилел наш противник давний:  
Как Ростом возвысясь над бойцами.

**33**

Сокрушил ты мусульман дружины.  
Вздрыгнул раб, услышав голос львиный.  
Быстро обуздал ты непокорных,  
Успокоил горы и долины.  
Слов твоих пугаясь, бессловесны  
Сделались враги, согнули спины.  
Как светила меркнут перед солнцем,  
Пред тобой померкли властелины.

**37**

Жезл царей достал ты из Гебела,  
Ты, чья слава грозно заблистала!  
Ты храним кольчугой несказанной,  
Враг страшится твоего кинжала.  
Доблестная сабля не однажды  
Сарацин проворно истребляла.  
Длани мощные героев сильных  
Погубили варваров немало.

**38**

Ты сидишь в одежде драгоценной  
В ризе златотканой и священной.  
Пурпуром, виссоном ты сверкаешь.  
Скипетр и венец – краса вселенной.  
Облаченный в яркую порфиру.  
Где смарагд блистает несравненный,  
Ты гордишься чудной диадемой,  
Господом самым благословенной.

## 40

Ты украсил, свыше вдохновленный,  
Хорезмийским сердоликом троны.  
Сооружены из райских сосен  
Во дворце опорные колонны.  
Серебром и золотом блещут стены,  
Плитам взор дивится изумленный,  
Вкраплены меж них, горят, как пламя,  
Лигвримоны и биврилионы.

## 46

У тебя – десятки тысяч в стане,  
Знатные вельможи и дворяне.  
Сердцем ты Нимврод, лицом – Иосиф,  
У тебя, как у Самсона, длани.  
Ты уничтожаешь лесть лукавых,  
Губишь подлых, опытных в обмане.  
За тебя охотно стану жертвой,  
Словно агнец кроткий, жду закланий.

## 47

Отобрал ты солнца блеск прелестный,  
Лунные лучи и свет небесный!  
Ты – отца достойный сын блаженный,  
Трижды славный богатырь чудесный.  
Речь твоя – печать добра и правды,  
Ты – судья судей, везде известный.  
Ты для недругов – огонь возмездья,  
Ты земных племен заступник честный.

## 50

"Да" есть "да", а "нет" есть "нет": ты много Сделал, клятвы соблюдая строго.  
Ты десницей добывал победу,  
С помощью меча, щита и бога,  
Для врагов ты стал грозой и громом,  
Ты – их страх, и трепет, и тревога.  
Ты ведешь к победам войско славных,

Счастье и добро – твоя, дорога.

**52**

Воин бога, помыслом крылатый,  
Манною небесною богатый,  
Светоч ты, чье пламя осветило, -  
Где сокрыт предатель, соглядатай.  
Ты узнал коварных, криводушных,  
Отплатил им грозною расплатой.  
Ахитофелю они подобны,  
Каждый – вепрь жестокий, волк проклятый!

**53**

Ты сумел в ученье углубиться  
Прокла Диадوخа, Патарийца.  
Эбеллиты, чье воззренье дышит  
Созерцательностью Аттикийца,  
Говорят: "Вовеки нашей пастве  
Мудростью с Давидом не сравниться".  
Знают маги и друзья Зенона,  
Что Давидом Перипат гордится.

**55**

Ты с победою пришел из Рима,  
Ибо мощь твоя неодолима.  
Ты – святого знания проповедник,  
Радость, что в сердцах людей хранима.  
Плуг твой пашет, чтобы яровые  
Зрели мощно и неистребимо.  
Над тобой – туман. Ужель закроешь  
Двери милости, что всюду зрима?

**56**

Светом осенил тебя создатель.  
Молвил Иродика продолжатель -

Иппократ, а с ним Сократ согласен:  
"Он – земли и моря обладатель! "  
Средь восьми мудрейших ты, подобно  
Эбеллитам, светлый созерцатель.  
Ты детей воспринял от купели,  
Юношей безгрешных воспитатель.

**58**

Силу дал ты льву, заре – сверканье,  
Злато – западу, благоуханье -  
Мускусу и Кандагару – сахар,  
Индии – жемчужное блистанье.  
Стал ты сотоварищем планетам, -  
Этим ты исполнил их желанье.  
Ты – сподвижник сонма сил небесных,  
Излучаешь, как святой, сиянье.

**59**

Вижу: ветви дерево пустило,  
Это рода царственного сила,  
Что не терпит гнета, притеснений,  
Что людей от горя защитила.  
Ты для странников – приют ученья,  
Гавань кораблей, обитель Нила!

Над землей ты высишься, как Этна.  
Красноречья, мудрости светило.

**62**

Ты – супруг примерный, нежный, страстный,  
Деткам горлицы – отец прекрасный.

Мы страдали, но пришло спасенье  
От тебя, правитель полновластный.  
Ты для тех, кто трудится, – отрада,  
Бедняков защитник ежечасный.  
Для врагов ты камень преткновенья,  
Ты – утес, для варваров опасный.

Ты – отец сирот, приют бездомных,  
Хлеб для алчущих и свет для темных,  
Пестун юных, для нагих – одежда,  
Ты судья для вдов и женщин скромных.  
Ты для слабых старцев – посох силы,  
Ты спасаешь нас от вероломных,  
Ты – глубоких истин толкователь,  
Ты – свершитель мудрый дел огромных.